



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

RAS

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

RAPPUNTATO. adj. m. TA. f. Apontado, aguçado de novo, tornado a apontar, a aguçar.

Rappuntato. Constituído, determinado, estabelecido, decretado outra vez, tornado a estabelecer.

RAPSÓDIA. f. f. Rapsodia, collecção de muitos versos, muitas passagens, pensamentos, e autoridades, que se juntam para dellas se compôr alguma obra.

RAPSODIATORE. v. m. Rapsodista, o que faz huma rapsodia, a collecção de diversas passagens, e pensamentos de varios Autores.

RAPSODISTA. } v. RAPSODITORE.

RAPSODO.

R A R

RARAMENTE. adv. Raramente, raras vezes, pouco frequentemente, não muitas vezes.

RAREFACIENTE. p. a. m. f. Rarefaciente, que rarefaz, rarefazendo.

RAREFACIENZA. f. f. Rarefacção; a acção de rarefazer, ou de se rarefazer.

RAREFARE. v. a. Rarefazer, dilatar, estender, fazer hum corpo mais raro, mais estenso, fazer ralo, ou raro.

RAREFARSI. v. r. p. Rarefazer-se, dilatar-se, estender-se, fazer-se mais ralo, ou raro, mais estenso, mais dilatado.

RAREFATTIBILE. adj. m. f. Sujeito a rarefacção, que se pôde rarefazer.

RAREFATTO. adj. m. TA. f. Rarefeito, dilatado, estendido, feito mais raro, mais estenso, mais dilatado.

RAREFAZIONE. f. f. Rarefacção; a acção de rarefazer, ou de se rarefazer.

RARETTO. dim. m. TA. f. DI RARO. Algum tanto mais raro, hum pouco mais estenso.

RAREZZA. f. f. Rareza, raridade, qualidade de todos os corpos raros; o abstracção de raro.

Rarezza. Rareza, fluidade, qualidade dos corpos pouco densos.

Rarezza. no fig. Raridade, singularidade, excellencia, prestancia.

RARIFICARE. v. a. Rareficar, rarefazer, dilatar, estender, fazer hum corpo mais raro, e mais estenso.

RARIFICARSI. v. n. p. Rareficar-se, fazer-se mais raro, mais estenso, dilatar-se, estender-se.

RARIFICATIVO. adj. m. VA. f. Rareficativo, que pôde rareficar, dilatativo, que produz a rarefacção.

RARIFICATO. adj. m. TA. f. Rareficado, feito mais raro, mais estenso, e dilatado, estendido.

RARISSIMAMENTE. adv. sup. Rarissimamente, rarissimas vezes, com summa raridade, pouco frequentemente, muito poucas vezes.

RARISSIMO. adv. sup. v. RARISSIMAMENTE.

RARISSIMO. sup. m. MA. f. Rarissimo, muito fluido, rarissimo.

RARITA.

RARITADE. } Raridade, rareza, porosidade; o abstracção de raro.

RARITATE. f. f. }
Rarità. Raridade, escasseza, cousa, que se acha poucas vezes, de que ha hum numero muito pequeno, que acontece raramente.

Rarità. Raridade, excellencia, singularidade, prestancia.

RARO. adj. m. RA. f. Raro, ralo, poroso, fluido, que tem pouca densidade.

Raro. Rato, pouco.

Raro. Rato, pouco frequente.

Raro. Raro, excellente, precioso, extraordinario, singular.

Con passi rari. Com passos lentos, vagarosos.

I buoni son rari. Os bons são poucos.

Divenir raro. Rarefazer-se, fazer-se raro, fluido.

RARO. adv. Raramente, raras vezes, pouco frequentemente, poucas vezes.

Di raro. Posto como adverbio. v. RARO. adv.

R A S

RASA. f. f. Rezina, humor das arvores.

RASADA. f. f. Qualidade de planta.

RASCEMARE. v. a. Diminuir de novo, tornar a diminuir.

RASCHIA. f. f. Rabugem, ou sarna miuda.

RASCHIARE. v. a. Raspar, tirar a primeira superficie de alguma cousa com hum ferro, ou outra coufa, que córte.

Raschiare. no fig. Fugir com presteza.

RASCHIATO. adj. m. TA. f. Rasgado.

RASCHIATÒJO. f. m. Rasgador, instrumento, com que se raspa.

RASCHIATÙRA. f. f. Raspadura; a acção de raspar.

Raschiatura. Raspadura, raspa, materia, que se desapega, e se tira de hum corpo, que foi rasgado.

RASCIA. f. f. Raxa, panno de lã.

RASCIÈRE. f. m. Mercador, fabricante de pannos de raxa.

RASCIUGARE. v. a. Seccar, enxugar.

RASCIUGATO. v. RASCIUTTO.

RASCIUTTO. adj. m. TA. f. Seccado, enxuto, secco.

Non avere raschiutti gli occhi. Prov. Não ter ainda abertos os olhos, estar sem experiencia, não ter experiencia, ser ainda muito rapaz.

RASCIUTTISSIMO. sup. m. MA. f. Seccadissimo, muito enxuto, sequissimo.

RASENTARE. v. a. Passar rés rés, muito perto, encostar-se passando, e quasi tocar.

RASENTE. Preposição, que se usa com o accusativo, e algumas vezes com o dativo. Muito proximo, muito chegado, muito vizinho, que se toca quasi a cousa, que está ao lado.

Andar rasenti il lido. Costear pela praia.

RASIÈRA. f. f. Rasgador, instrumento de raspar.

Rasiera. Rafoura, instrumento de páo redondo, com que se artaza o trigo.

RASIÈRE. v. RASIÈRA.

RASMO. f. m. Raiva, furor, cólera.

RASO. f. m. Setim, qualidade de estofa de seda, ou de lã.

Raso. Raspadura, raspa, o que se tira de hum corpo, que se raspou.

RASO. adj. m. SA. f. Raso, unido, sem altos, nem baixos, aplanado, complanado.

Campagna rasa. Campanha rasa, planicie plana.

Raso. Rasgado.

Raso. Riscado, cancellado, borrado, apagado.

Mezzo raso. Meio rasgado.

Raso. Polido, liso.

RASORASO. adv. sup. Muito proximo, muito rés.

Passare raso raso. Passar muito chegado, muito proximo.

RASOJACCIO. peior. DI RASÒJO. Má, ridicula navalha para fazer a barba.

RASÒJO. f. m. Navalha, com que se faz a barba.

Appicarsi, o Attaccarsi a' rasajo. Diz-se de huma pessoa necessitada, que se apêga a qualquer cousa ou boa, ou má, que ella pensa podello ajudar.

Portare, o Avere il miele in bocca, e il rasajo a cintola. Prov. Ter boas palavras, e más obras: trazer mel na boca, e fel no coração: lagrimas de codillo: *Mel in ore, fel in corde gerere.*

RASPA. f. f. Qualidade de lima, instrumento de escultor, de que usão para polir as suas obras.

Raspa. Qualidade de instrumento, de que usão os oculistas nas operações, que se fazem nos olhos.

Raspa. Huma qualidade de lima.

RASPAJUOLA. f. f. Raspadoura.

RASPANTE. p. a. m. f. Que raspa, que cava, que bate, raspando.

Vino raspante. Vinho picante.

RASPARE. v. a. Raspar, cavar a terra com as mãos; o que se diz dos cavallos, ou de outros animaes.

Raspare. Roubar, surripiar, furtar.

- Raspar cogli artigli.* Gravar, esculpir, entalhar.
Raspate. Polir com o raspador.
- RASPATO.** adj. m. TA. f. Raspado, polido com a raspadora.
Raspato. Roubado, furtivado.
Vino raspato. Huma qualidade de vinho.
- RASPATORE.** v. m. Qualidade de instrumento, de que usão os Cirurgiões.
- RASPATURA.** f. f. Raspadura; a acção de raspar, de polir com huma raspadora, de tirar com hum encinho, ou ancinho.
- RASPERELLA.** f. f. Qualidade de planta. v. EQUISETO.
- RASPETTARE.** v. a. Esperar de novo, tornar a esperar.
- RASPO.** f. m. Engaço de uvas.
Raspo. Cacho de uvas.
Raspo. Rabugem, qualidade de farna, que dá nos cães.
Raspo. v. *Raspalla.*
- RASPELLARE.** v. a. Rabiscar a vinha, andar ao rabisco, buscar os pequenos cachos, que os vendimadores deixarão em a vinha.
- RASPOLLO.** f. m. Cachinho de uvas, que escapou das mãos dos vendimadores.
- RASSAGGIANTE.** p. a. m. f. Que prova segunda vez, que torna a provar, provando segunda vez.
- RASSAGGIARE.** v. a. Provar outra vez, tornar a provar, fazer huma segunda prova, outra experiencia.
- RASSALIRE.** v. a. Attacar de novo, accommetter, invadir segunda vez, tornar a accommetter.
- RASSEGARE.** v. n. Congelar-se, condensar-se, congelinar-se, juntar-se; o que se diz do febo, do caldo gorduroso, de manteiga, ou de outros licores gordurosos.
- RASSEGNA.** f. f. Rezenha, alardo, mostra, revista dos soldados; a acção de passar a mostra, a revista aos soldados: *Recensio.*
For la rassegna de' soldati. Fazer, passar a rezenha, a mostra dos soldados: *Inire numerum armatorum.*
- RASSEGNAMENTO.** f. m. Rezenha, alardo, mostra, revista; a acção de passar a mostra.
- RASSEGNANTE.** p. a. m. f. Resignante, renunciante, que resigna, resignando, renunciando hum Benefício.
Rassegnante. Que configna, que restitue, consignando, restituindo.
- RASSEGNARE.** v. a. Consignar, dar, restituir, entregar, commetter ao poder.
Rassegnare. Fazer alardo, passar revista, mostra aos soldados, ver se estão todos: *Lustrare exercitum.*
Rassegnare. Resignar, renunciar, dimittir-se de hum Benefício, ou de hum Cargo.
- RASSEGNARSI.** v. n. p. Dar-se, restituir-se, consignar-se, entregar-se.
Rassegnarsi. Apresentar-se, pôr-se na presença.
Rassegnarsi. Conformar-se, accommodar-se, uniformar-se.
- RASSEGNATAMENTE.** adv. Resignadamente, com deferencia, submettidamente, com submissão, sujeitadamente.
- RASSEGNATARIO.** f. m. Resignatario, aquelle em favor do qual se fez a demissão, a renúncia de hum Benefício.
- RASSEGNATO.** adj. m. TA. f. Resignado, renunciado.
Rassegnato. Dado, entregue, restituído, commettido.
Rassegnato. Passado em revista, em mostra.
- RASSEGNATORE.** v. m. Aquelle, que faz a revista, e passa a mostra aos soldados.
Rassegnatore. Aquelle, que resigna, e renuncia hum Benefício em alguém.
- RASSEGNAZIONE.** f. f. Rezenha, alarde, revista, mostra dos soldados.

Rassegnazione. Resignação, humildade, submissão, abandonamento, que se faz de si mesmo á vontade, á discreção alheia.

Rassegnazione. Resignação, renúncia, demissão de hum Cargo, de hum Benefício em a pessoa de alguém.

RASSEMBRAMENTO. f. m. Semelhança, a acção de pôr em vista, em memoria algum objecto, representação.

Rassemblamento. Semelhança, igualdade, conexão, analogia, conformidade de duas cousas.

Ciò si fa a rassemblamento della Passione di Christo. Isto faz-se á semelhança, em memoria da Paixão de Christo.

RASSEMBRANTE. p. a. m. f. Semelhante, conforme, que se parece.

RASSEMBRANZA. v. a. **RASSEMBRAMENTO.**

RASSEMBRARE. v. n. Parecer, representar, ser semelhante, conforme, ter analogia.

RASSEMBRARE. v. n. Unir, ajuntar, pôr juntamente.

RASSERENAMENTO. f. m. Aclarecimento, serenidade; a acção de aclarar, ou de se aclarar.

RASSERENANTE. p. a. m. f. Que aclara, que faz, ou se faz sereno, aclarando.

RASSERENARE. v. a. Aclarar, tornar a serenar, fazer sereno, claro, tranquillizar.

Rasserenare. no fig. Alegar, causar alegria, expellir, desferrar, lançar fóra a tristeza, a melancolia.

RASSERENARE. v. n. } Aclarar-se, pôr-se, fa-

RASSERENARSI. v. n. p. } zer-se claro, sereno.
Rasserenarsi. no fig. Alegar-se, pôr-se alegre, expellir-se, lançar-se fóra a tristeza.

RASSERENATO. adj. m. TA. f. Aserenado, aclarado, feito, posto sereno, claro, tranquillizado.

Rasserenato. no fig. Alegre, posto contente.

RASSETTAMENTO. f. m. Compositura, adorno, concerto, adereço; a acção de ajustar, ou de se ajustar.

RASSETTARE. v. a. Adereçar, compôr, ajustar, ornar, pôr em ordem, accommodar, renovar, ordenar outra vez.

Rassettare. Tirar, furtiviar, gorgumbar. Modo irónico.

Rassettar una cosa. Pôr huma cousa em seu lugar, donde deve estar.

Rassettar l'olive. Apanhar, colher, apanhar as azeitonas do chão, onde cabirão.

Rassettare. por fem. Ajuntar, pôr junto alguma cousa.

RASSETTARSI. v. n. p. Adereçar-se, compôr-se, ajustar-se, ornar-se, adereçar-se, accommodar-se, pôr-se em ordem, renovar-se, ordenar-se outra vez.

Rassettar il tempo. Asentar-se, pôr-se sereno o tempo.

RASSETTATO. adj. m. TA. f. Adereçado, compo-

to, ajustado, ornado, adereçado, accommodado, posto em ordem, renovado, ordenado outra vez.

RASSETTATORE. v. m. Aquelle, que adereça, e orna.

RASSETTATRICE. v. f. Aquella, que ordena de novo.

RASSICURARE. v. a. Tornar a assegurar, tirar o temor, fazer mais atrevido, dar animo.

Consola, e rassicura i soldati. Consola, e confirma os soldados.

Rassicurare i dubbiosi. Confirmar os duvidosos.

RASSICURARSI. v. n. p. Tornar-se a assegurar, deixar o medo, fazer-se mais atrevido, tornar a tomar animo, remetter-se da inquietação, andar seguro.

Rassicurarsi di qualche cosa. Certificar-se de alguma cousa.

RASSICURATO. adj. m. TA. f. Tornado a assegurar, feito mais atrevido.

RASSODAMENTO. f. m. Fortalecimento, enlucimento; a acção de fortalecer, ou de se fortalecer.

RAS-

RASSODARE. v. a. Endurecer, fazer duro, sólido, maciço, espesso, fortalecer.

Rassodare. no fig. Fortificar, fortalecer, confirmar, firmar, fazer firme.

RASSODARSI. v. n. p. Endurecer-se, fazer-se duro, sólido, maciço, espesso, fortalecer-se.

Rassodarsi. no fig. Fortificar-se, fortalecer-se, confirmar-se, firmar-se, fazer-se firme.

RASSODATO. adj. m. TA. f. Endurecido, feito duro, sólido, maciço, espesso, fortalecido.

Rassodato. no fig. Fortificado, fortalecido, confirmado, firmado.

RASSODIA. v. RAPSODIA.

RASSOMIGLIAMENTO. f. m. Semelhança, igualdade, conexão, analogia, relação, conformidade.

Rassomigliamento. Comparação.

RASSOMIGLIANTE. p. a. m. f. Semelhante, que he, ou parece conforme.

RASSOMIGLIANZA. f. f. Semelhança, conexão, analogia, relação, conformidade, comparação, paralelo.

RASSOMIGLIARE. v. a. Comparar, assemelhar, fazer comparação de huma cousa com outra, igualar.

RASSOMIGLIARE. v. n. } Assemelhar-se, pa-

RASSOMIGLIARSI. v. n. p. } recever-se, ter a mesma figura, os mesmos ares, a mesma apparencia, ser semelhante, ter semelhança, analogia, conexão, pareença, conformidade.

RASSOMIGLIATIVO. adj. m. VA. f. Semelhante, que se parece, conforme, que representa, que tem força de assemelhar-se.

RASSOMIGLIATO. adj. m. TA. f. Comparado, assemelhado, mettido em comparação.

Rassomigliato. Imitado, feito semelhante.

RASSOMIGLIATORE. v. m. Comparador, imitador, o que compara.

RASSOMIGLIATRICE. v. f. Comparadora, imitadora, a que compara.

RASSOTTIGLIARE. v. a. Adelgaçar, fazer huma cousa mais subtil, mais delgada, e delicada, tornalla a adelgaçar de novo.

Rassottigliare. Diminuir, abater.

RASSOTTIGLIARSI. v. n. p. Adelgaçar-se, fazer-se mais delicado, mais subtil, mais delgado, tornar-se a delgaçar de novo.

Rassottigliarsi. Diminuir-se, abater-se.

La compagnia si rassottiglia. A companhia se diminuiu.

RASSUMMARE. v. a. Sommar de novo: *Rursus summam colligere.*

RASTELLO. f. m. Tranqueiro, baluarte, trincheira da porta de huma Cidade.

Rastelli. Cancellas, gelozias, que se põem ás portas.

RASTIAMENTO. f. m. Raspadura; a acção de raspar.

RASTIAPAVIMENTI. f. m. Aquelle, que raspa as pranchas, as taboas dos pavimentos.

RASTIARCHIVI. f. m. Aquelle, que raspa os archivos.

RASTIARE. } v. } RASCHIARE.

RASTIATO. } v. } RASCHIATO.

RASTIATOJO. f. m. Raspador, instrumento, com que se raspa.

RASTIATURA. v. RASCHIATURA.

RASTRELLAMENTO. f. m. A acção de tirar com o ancinho, de gradar a terra.

Rastrellamento. no fig. Roubo, latrocínio, furto; a acção de roubar.

RASTRELLARE. v. a. Tirar com o ancinho, gradar a terra, quebrar com o alveão os terrões de terra.

Rastrellare. no fig. Roubar, furtar, latrocinar, fazer roubos, furtos, tirar roubando.

RASTRELLATO. adj. m. TA. f. Rasgado com o ancinho, tirado com elle.

Rastrellato. no fig. Roubado, furtado, latrocinado.

RASTRELLIERA. f. f. Grades por cima das mangedouras, em que se bota a palha, o feno ás bestas.

Rastrelliera. Cabide, onde se dependurão as armas.

Rastrelliera. Parteira, ou Prateira, lugar, onde se tem os pratos, e mais louça.

RASTRELLINO. dim. m. DI RASTRELLO. Ancinhozinho, pequeno alveão.

RASTRELLO. f. m. Ancinho, ou Encinho, alveão, grade de dentes, ou outro qualquer instrumento rustico, que serve para ajuntar as hervas, e alimpar as ruas das latadas, e para ajuntar o trigo, as suas espigas em a granja.

Rastrello. Estacada, tranqueira, que se faz diante das partes das Fortalezas, das Praças, e Cidades fortificadas: *Vallum.*

Rastrello. Cabide dos çapatos, pão, ou lugar, em que os çapateiros dependurão os çapatos.

Rastrello. Cabide, em que se pendurão, e se põem as armas em haste.

Menare il rastrello. Roubar, saquear, fazer prezas.

RASTRO. v. RASTRELLO.

Rastri da cavare, e volger la terra. Grades de dentes, com que se volve a terra. Instrumento de lavoura.

RASURA. f. f. Raspadura; a acção de raspar.

Rasura. Riscadura, cancellamento; a acção de riscar.

Rasura. Raspa, a materia raspada, que se tira ao raspar.

Rasura. Raspadura, aquelle final, que fica na coufa raspada.

Rasura. Tonfura. Termo Ecclesiastico.

R A T

RATA. f. f. Rata, porção, parte, quinhão conveniente de qualquer coufa, que toca a cada hum.

Pro rata. Pela rata, á proporção.

RATIFICAMENTO. f. m. Ratificação, acto, que approva aquillo, que fez outro fogeito em nosso nome.

Ratificamento. Ratificação, approvação, ratihabição, confirmação de algum acto, que fizemos nós mesmos; a acção de ratificar.

Ratificamento dell' alleanza. Ratificação da alliança: *Sancio fœderis.*

RATIFICARE. v. a. Ratificar, approvar, confirmar aquillo, que huma pessoa prometteo por nós, dar por feito, e válido hum acto, passado por outro em nosso nome; confirmar aquillo, que nós temos dito, ou feito.

Ratificare. Ratificar, confirmar a propria confissão.

Termo expressivo, de que se usa nos Juizos Criminaes.

Ratificare la dote. Ratificar, confirmar o dote.

Mi ratifico divotissimo servitore. Tenho a honra de ser, consagro-me por seu obedientissimo servidor, &c. Modo, termo praticado nas Secretarias, o qual serve de fechar, e concluir as cartas.

RATIFICATO. adj. m. TA. f. Ratificado, approvado, confirmado.

RATIFICATORE. v. m. Ratificador, confirmador, approvador; o que ratifica.

RATIFICATRICE. v. f. Ratificadora, confirmadora, approvadora; a que ratifica.

RATIFICAZIONE. f. f. Ratificação, approvação, confirmação; a acção de ratificar.

RATIO. Adverbio, que se costuma ajuntar ao verbo

Andare, que fórma a seguinte locução.

Andar ratio. Andar buscando por huma, e outra parte: *Quaritare.*

RATO. adj. m. TA. f. Rato, ratificado, confirmado, approvado. Termo dos Legistas, e dos Notarios.

* RATO. } v. } STRIDO.

GRIDO.

RATTA. f. f. Termo de Architectura, e de Escultura, que encerra todas as partes extremas da columna.

RATTACCARE. v. a. Atar de novo, tornar a atar o que estava desatado.

Rattaccare un trattato, un discorso. Principiar, em- prender de novo hum tratado, hum discurso.

RAT-